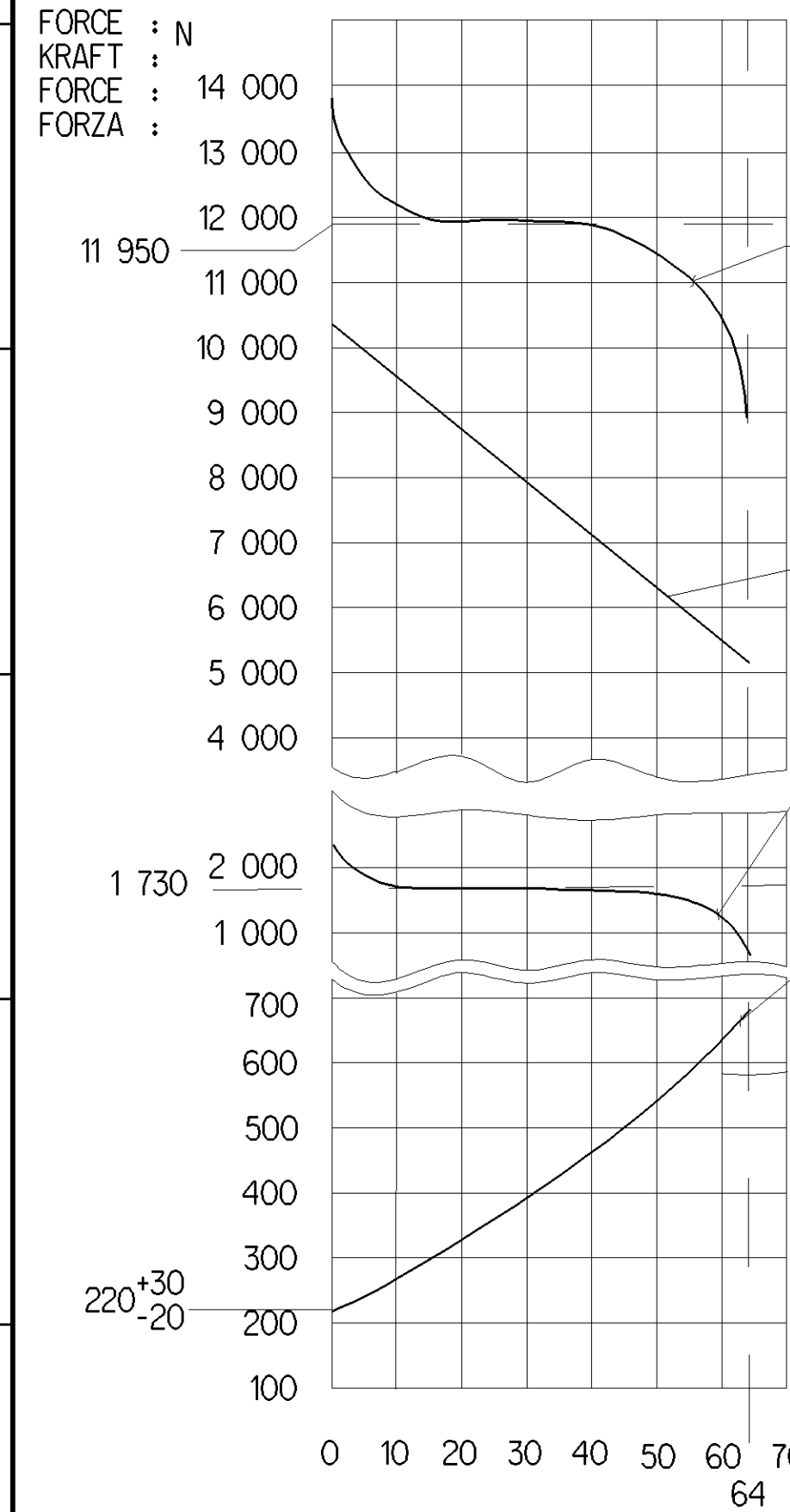
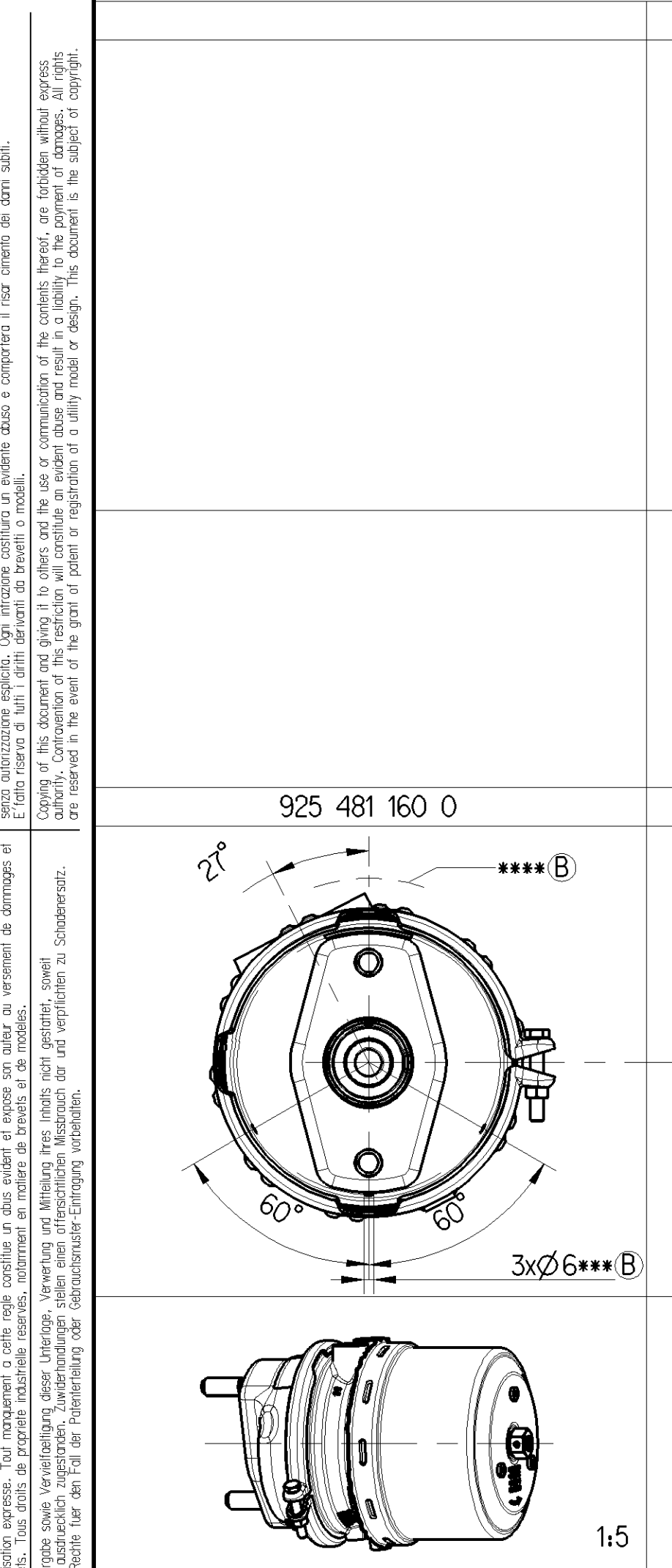


SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AL, JED-259
V	RUBBER/PLASTIC
VI	MS
VII	JED-240-2
VIII	JED-378-4
TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN	
IX	
X	



- DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA
- RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO
- DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA
- SEALING SURFACE
DICHTFLÄCHE
SURFACE D'ÉTANCHEITÉ
SUPERFICIE DI TENUTA
- DEFLECTION : max. 8°
AUSLENKUNG : max. 8°
DEFLEXION : max. 8°
DEVIATION : max. 8°
- AT STROKE
BEI HUB
A COURSE
A CORSA
- OPEN BREATHER HOLE
OPEN ATMUNGSBOHRUNG
OUVERT TROU RENIFLEUR
APERTO FORO RESPIRATORE
- IN THIS ZONE
IN DIESEM BEREICH
DANS CETTE ZONE
IN QUESTA ZONA
- BARCODE LABEL
- VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE



MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

NOMINAL DIAMETER : MIN Ø8.5
NENNWEITE :
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE :

WIDTH ACROSS FLATS
SCHLÜSSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
GAMMA DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT : SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE : Pe max. = 10.2 bar (TEMPORARILY : Pe max. = 13 bar)
ANSCHLUSS : 11 BETRIEBSBREMSEANLAGE, BETRIEBSDRUCK (KURZZEITIG : Pe max. = 13 bar)
ORIFICE : 12 DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION (DE COURTE DUREE : Pe max. = 11 bar)
ORIFIZIO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO (BREVE TEMPO SOLO :

PORT : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE : Pe max. = 8.5 bar (TEMPORARILY : Pe max. = 11 bar)
ANSCHLUSS : 12 FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK (KURZZEITIG : Pe max. = 11 bar)
ORIFICE : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION (DE COURTE DUREE : Pe max. = 11 bar)
ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO (BREVE TEMPO SOLO :

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF IT IS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

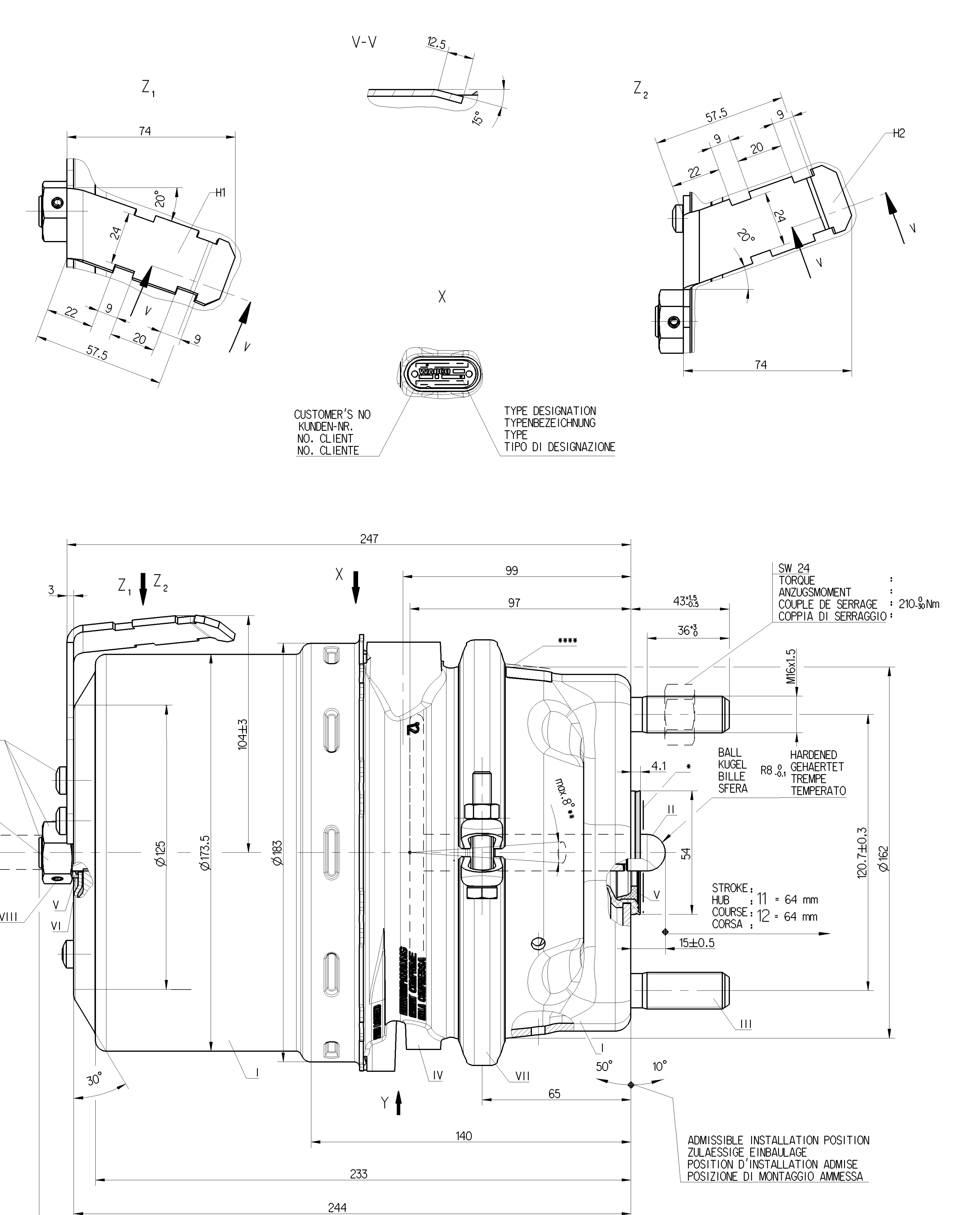
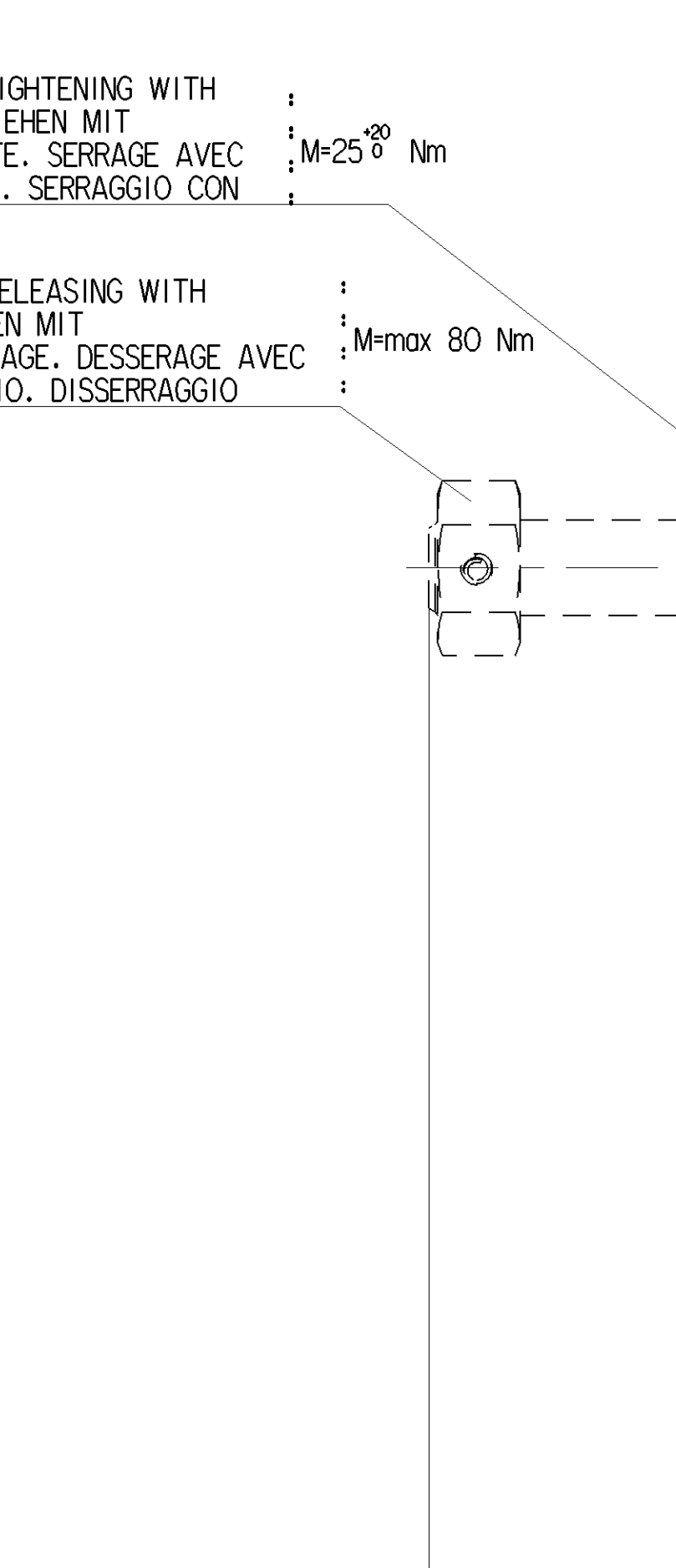
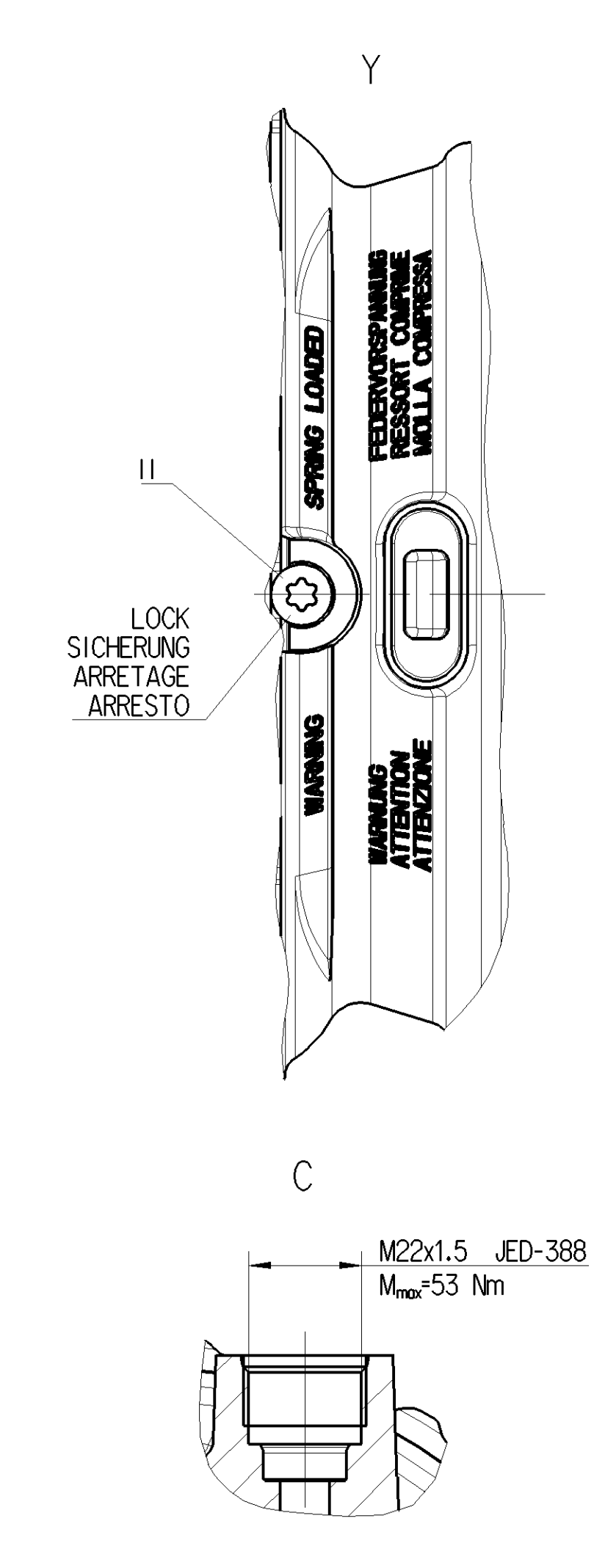
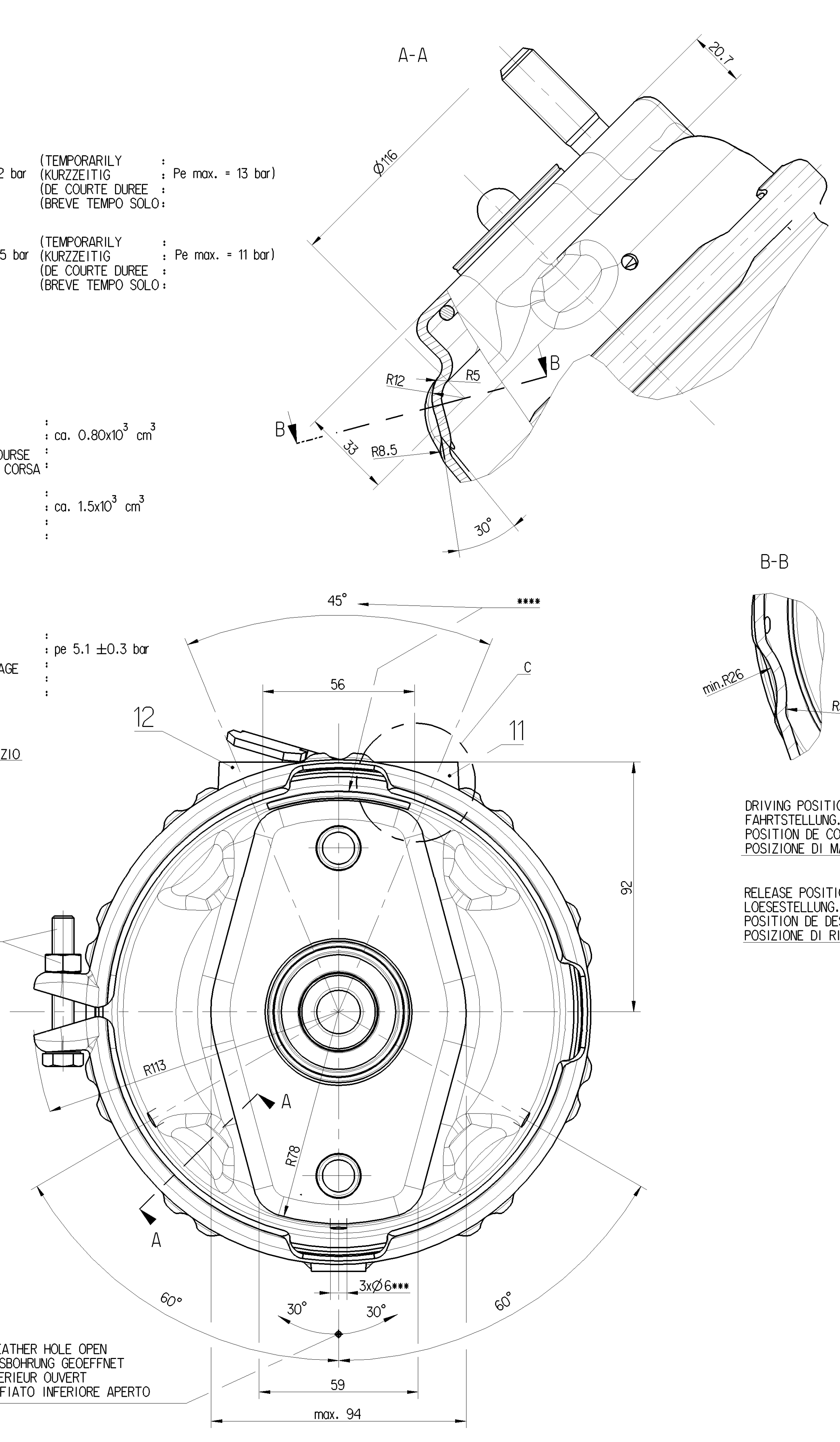
AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESED RUCK
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG GEOEFFNET
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE: CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO



259

327±5

MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT
VISITE PRINCIPALI RIGUARDANO DIMENSIONI SOLAMENTE

POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMPOSANTS VOIR DESSIN DE LA VARIANTE
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VERDERE DISEGNO DI VARIANTE

925 481 165 0	1685996	-	8.1
925 481 164 0	1685997	H2	8.2
925 481 163 0	1685998	H1	8.2
925 481 162 0	1685995	-	8.1
925 481 161 0	1685993	-	8.1
925 481 160 0	1685994	-	8.1

WABCO

CUSTOMER'S NO.
KUNDEN-NR.
No. CLIENTE
No. CLIENTE

SUPPORT
HALTER
SUPPORTO
SUPPORTO

MASS
GEWICHT
MASSE
MASSA

General Specification: 481-554-1, Size ISO 140-145

Further Technical Data:

Doc. Code: Sheet: To:

General Dimensions 481-261

Range of Nominal Dimensions (± mm)

Class: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Fines: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0, 2.5, 3.0, 4.0, 5.0, 6.0, 7.0, 8.0, 9.0, 10.0, 12.0, 15.0, 20.0, 25.0, 30.0, 40.0, 50.0, 60.0, 70.0, 80.0, 90.0, 100.0

Medium: X, 1.0, 2.0, 3.0, 4.0, 5.0, 6.0, 7.0, 8.0, 9.0, 10.0, 12.0, 15.0, 20.0, 25.0, 30.0, 40.0, 50.0, 60.0, 70.0, 80.0, 90.0, 100.0

Coarse: 2.0, 3.0, 4.0, 5.0, 6.0, 7.0, 8.0, 9.0, 10.0, 12.0, 15.0, 20.0, 25.0, 30.0, 40.0, 50.0, 60.0, 70.0, 80.0, 90.0, 100.0

Tapped holes: acc. 481-588

n: tap holes; Size: tap hole; Cross-section

Copyright WABCO®

Date: Sheet: Signature:

2016-03-16 1 Melczorek

2016-03-16 1 Szczepanek

2016-03-16 1 Szczepanek

2016-03-16 1 Szczepanek

2016-03-16 1 Szczepanek

2016-03-16 1 Szczepanek

2016-03-16 1 Szczepanek

2016-03-16 1 Szczepanek

2016-03-16 1 Szczepanek

WABCO

TRISTOP®-ZYLINDER
TRISTOP®-ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP®
CILINDRO-TRISTOP®

24/24

B

Males: 1:1
Size: 1000

Material No.: 925 481 169 0

Date of first issue: 2006-02-02
Doc. Code: 053
Language: ML
Sheet: 1/1

A O CREO

1000

B x B

1000

1000

1000

1000

1000

1000